



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

COMITÉ DE FINANZAS

173.º período de sesiones

Roma, 12-16 de noviembre de 2018

Cuentas comprobadas del Economato de la FAO correspondientes a 2017

Las consultas sobre el contenido esencial de este documento deben dirigirse a:

Sra. Dilek Macit
Subdirectora General
Departamento de Servicios Internos
Tel.: +39 06570 55341

Es posible acceder a este documento utilizando el código de respuesta rápida impreso en esta página. Esta es una iniciativa de la FAO para minimizar su impacto ambiental y promover comunicaciones más verdes. Pueden consultarse más documentos en el sitio www.fao.org.



RESUMEN

- El Economato del Personal de la FAO se estableció en virtud de lo dispuesto en el artículo XII, Sección 27 j) ii), del Acuerdo sobre la Sede entre el Gobierno de la República Italiana y la FAO, y su administración se rige por lo dispuesto en el Anexo D de la Sección 103 del Manual. El Economato forma parte de la FAO, y la elaboración de sus estados financieros compete a la administración del Economato en nombre del Director General de la FAO.
- Las cuentas del Economato de la FAO son auditadas anualmente por el Auditor Externo, y las cuentas comprobadas de 2017 se presentan a continuación con un dictamen sin reservas del Auditor Externo.
- De conformidad con la Resolución 16/97 de la Conferencia, aprobada por la Conferencia de la FAO en su 29.º período de sesiones, celebrado en noviembre de 1997, las cuentas comprobadas anuales del Economato se someten a la aprobación del Comité de Finanzas.
- La Administración desea señalar que las operaciones del Economato cesaron definitivamente el 30 de septiembre de 2017, de acuerdo con la decisión adoptada por la Administración de la FAO. La Administración llevó a cabo todos los procedimientos necesarios para concluir las actividades del Economato y mitigar a un tiempo las pérdidas durante su cierre. En consecuencia, el informe anual correspondiente a 2017 contiene los últimos estados financieros del Economato.
- El Economato de la FAO cerró el año con una pérdida neta de 484 774 EUR tras la deducción reglamentaria del 1 % del valor de las ventas brutas destinado al Fondo de Bienestar del Personal.
- El saldo del capital de explotación neto del Economato al final del ejercicio ascendía a 2,8 millones de EUR, con 3,0 millones de EUR en efectivo y equivalentes de efectivo, todo ello financiado por un Fondo de operaciones de 1,3 millones de EUR y por una suma de 1,5 millones de EUR procedente de beneficios no distribuidos.

ORIENTACIÓN QUE SE SOLICITA DEL COMITÉ DE FINANZAS

- Se solicita al Comité que examine y apruebe las cuentas comprobadas del Economato de la FAO correspondientes a 2017.

Propuesta de asesoramiento

- **El Comité de Finanzas aprueba las cuentas comprobadas del Economato de la FAO correspondientes a 2017.**



República de Filipinas
COMISIÓN DE AUDITORÍA
Commonwealth Avenue,
Quezon City (Filipinas)

INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE

Sra. Dilek Macit

Subdirectora General

Departamento de Servicios Internos (CS)

Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Roma (Italia)

Dictamen

Hemos comprobado los estados financieros adjuntos del Fondo del Economato del Personal de la FAO, compuestos por el estado de situación financiera a 31 de diciembre de 2017 y los estados de ganancias y pérdidas, variaciones en el capital social y flujos de efectivo durante el año que concluyó en la fecha indicada, así como las notas a los estados financieros, con inclusión de un resumen de las principales políticas contables.

En nuestra opinión, los estados financieros adjuntos reflejan fielmente, en todos sus aspectos esenciales, la situación financiera del Fondo del Economato del Personal de la FAO a 31 de diciembre de 2017, así como los resultados de sus operaciones, las variaciones en el capital social y los flujos de efectivo durante el año que concluyó en la fecha indicada, de conformidad con los Principios contables generalmente aceptados.

Fundamento del dictamen

Hemos realizado nuestra auditoría de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría (NIA) publicadas por el Consejo de Normas Internacionales de Auditoría y Aseguramiento. Nuestras responsabilidades en virtud de estas normas se describen en la sección “Responsabilidades del Auditor en relación con la auditoría de los estados financieros” del presente informe. Somos independientes del Fondo del Economato del Personal de la FAO, de acuerdo con los requisitos éticos pertinentes para nuestra auditoría de los estados financieros, y hemos cumplido las demás responsabilidades éticas que nos correspondían de conformidad con estos requisitos. Creemos que los datos de auditoría que hemos obtenido son suficientes y apropiados para fundamentar nuestro dictamen.

Cuestiones de importancia

Como se explica en la nota 21 de los estados financieros, la Administración de la FAO decidió concluir las operaciones comerciales del Fondo del Economato del Personal de la FAO el 30 de septiembre de 2017. Como consecuencia de ello, el 30 de septiembre de 2017 el Fondo del Economato del Personal de la FAO pasó de emplear el concepto de plena actividad a emplear el de liquidación como base de la contabilidad. Nuestro dictamen no se ha modificado en razón de estas cuestiones.

Responsabilidades de la Administración y los encargados de la gobernanza en relación con los estados financieros

La Administración tiene la responsabilidad de la preparación y presentación imparcial de los estados financieros con arreglo a los Principios contables generalmente aceptados, así como del control interno que estime necesario realizar para permitir la preparación de estados financieros que no contengan errores materiales, sean estos producto de fraude o equivocación.

En la preparación de los estados financieros, la Administración es responsable de evaluar la capacidad del Fondo del Economato del Personal de la FAO de continuar con su plena actividad, proporcionando información, según convenga, sobre asuntos relacionados con la conclusión de sus operaciones y empleando el concepto de liquidación como base de la contabilidad.

Los encargados de la gobernanza tienen la responsabilidad de supervisar el proceso de presentación de informes financieros del Fondo del Economato del Personal de la FAO.

Responsabilidades del Auditor en relación con la auditoría de los estados financieros

Nuestro objetivo consiste en obtener una garantía razonable de que el conjunto de los estados financieros está libre de errores materiales, sean estos producto de fraude o equivocación, y emitir un informe del Auditor con nuestro dictamen. Una garantía razonable es un nivel alto de garantía, pero no la garantía de que una auditoría realizada de conformidad con las NIA detectará siempre un error material, si lo hubiera. Los errores pueden derivarse de un fraude o de una equivocación y se consideran materiales si, de forma individual o en conjunto, parece razonable pensar que podrían influir en las decisiones económicas que toman los usuarios sobre la base de estos estados financieros.

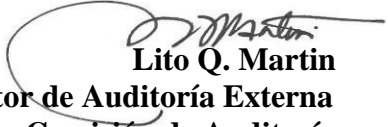
Como parte de una auditoría conforme a las NIA, ejercemos un juicio profesional y mantenemos un escepticismo profesional durante toda la auditoría. Asimismo:

- Determinamos y evaluamos los riesgos de errores materiales en los estados financieros, sean estos producto de fraude o equivocación; diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría que responden a estos riesgos y obtenemos datos de auditoría suficientes y apropiados para fundamentar nuestro dictamen. El riesgo de no detectar un error material producto de fraude es más elevado que en el caso de un error derivado de una equivocación, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones intencionadas, tergiversaciones o la supresión del control interno.
- Obtenemos una comprensión del control interno pertinente para la auditoría a fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean apropiados para las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno del Fondo del Economato del Personal de la FAO.
- Evaluamos la idoneidad de las políticas contables empleadas y la razonabilidad de las estimaciones de contabilidad y de la información conexa facilitada por la Administración.
- Evaluamos la presentación, estructura y contenido generales de los estados financieros, con inclusión de la información facilitada, y si los estados financieros representan las transacciones y hechos subyacentes de manera que se logre una presentación imparcial.

Entre otros asuntos, comunicamos a los encargados de la gobernanza el alcance y calendario previstos de la auditoría y los resultados importantes de la misma, incluidas cualesquiera deficiencias significativas en el control interno que detectemos durante nuestra auditoría.

Informe sobre otros requisitos legales y reglamentarios

Asimismo, en nuestra opinión, las transacciones del Fondo del Economato del Personal de la FAO que se nos han comunicado o que hemos examinado en el curso de la auditoría se han realizado, a todos los efectos, de conformidad con el Reglamento Financiero de la FAO.


Lito Q. Martin
Director de Auditoría Externa
Comisión de Auditoría
República de Filipinas

Quezon City (Filipinas)
22 de junio de 2018

FONDO DEL ECONOMATO DEL PERSONAL DE LA FAO
ESTADO DE SITUACIÓN FINANCIERA

A 31 de diciembre de 2017
(Con las cifras correspondientes de 2016)
(Cifras expresadas en euros)

| | Nota | 2017 | 2016 Cifras reajustadas |
|--|---------|------------------|-------------------------------|
| ACTIVO | | | |
| Activos corrientes | | | |
| Cantidades en efectivo y equivalentes | 2 d), 3 | 2 999 852 | 2 539 789 |
| Inventario | 2 e), 4 | - | 1 890 798 |
| Cuentas por cobrar | 5 | - | 36 831 |
| | | 2 999 852 | 4 467 418 |
| Activos no corrientes | | | |
| Propiedades, planta y equipo (cantidad neta) | 2 f), 6 | - | 6 071 |
| Activos intangibles (cantidad neta) | 7 | - | 53 736 |
| | | - | 59 807 |
| ACTIVO TOTAL | | 2 999 852 | 4 527 225 |
| PASIVO Y CAPITAL SOCIAL | | | |
| Pasivos corrientes | | | |
| Deudas comerciales | 8 | - | 982 127 |
| Valores devengados y provisiones | 9 | - | (26 870) |
| Suma pagadera al Fondo de Bienestar del Personal | 10 | - | 35 841 |
| Cuenta del Economato de la FAO | 11 | 239 340 | 270 677 |
| Otros pasivos corrientes | 12 | - | 12 917 |
| | | 239 340 | 1 274 692 |
| Pasivos no corrientes | | | |
| Garantía de depósito | 13 | - | 9 560 |
| | | - | 9 560 |
| Capital social | | | |
| Fondo de operaciones | 14 | 1 325 573 | 1 325 573 |
| Beneficios no distribuidos | | 1 434 939 | 1 917 400 |
| | | 2 760 512 | 3 242 973 |
| TOTAL DEL PASIVO Y EL CAPITAL SOCIAL | | 2 999 852 | 4 527 225 |

Las notas que acompañan a los estados financieros forman parte integrante de estos.



Aiman Hija
Director de la División de Finanzas y
Tesorero
Departamento de Servicios Internos



Khaled Al Khashram
Cuentas del Economato de la FAO



Richard Nichols

FONDO DEL ECONOMATO DEL PERSONAL DE LA FAO
ESTADO DE GANANCIAS Y PÉRDIDAS
Año finalizado el 31 de diciembre de 2017
(Con las cifras correspondientes de 2016)
(Cifras expresadas en euros)

| | Nota | 2017 | 2016 Cifras reajustadas |
|---|-------------|------------------|-------------------------------|
| INGRESOS | | | |
| Ingresos por ventas | 15 | 6 813 414 | 10 196 719 |
| Costo de los artículos vendidos | 2 e), 4, 16 | 5 561 407 | 8 015 968 |
| Ganancia bruta | | 1 252 007 | 2 180 751 |
| Otros ingresos | 17 | 27 113 | 162 943 |
| Ganancias cambiarias | 2 c) | 21 246 | 42 099 |
| | | 1 300 366 | 2 385 793 |
| GASTOS | | | |
| Personal | 18 | 956 934 | 1 257 796 |
| Gastos generales de funcionamiento | 19 | 614 554 | 849 038 |
| Reembolso de gastos de apoyo a la FAO | 20 | 85 711 | 64 566 |
| Depreciación y amortización | 2 f), 6, 7 | 19 863 | 25 302 |
| Pérdidas relacionadas con la liquidación de activos intangibles y propiedades, planta y equipo | 2 f), 6, 7 | 39 944 | - |
| | | 1 717 006 | 2 196 702 |
| (PÉRDIDAS)/(GANANCIAS NETAS ANTES DE LA APORTACIÓN AL FONDO DE BIENESTAR DEL PERSONAL | | | |
| | | (416 640) | 189 091 |
| Aportación al Fondo de Bienestar del Personal | 10 | (68 134) | (101 967) |
| (PÉRDIDAS)/(GANANCIAS) NETAS DESPUÉS DE LA APORTACIÓN AL FONDO DE BIENESTAR DEL PERSONAL | | | |
| | | (484 774) | 87 124 |

Las notas que acompañan a los estados financieros forman parte integrante de estos.



Aiman Hija
Director de la División de Finanzas y
Tesorero
Departamento de Servicios Internos



Khaled Al Khashram
Cuentas del Economato de la FAO



Richard Nichols

FONDO DEL ECONOMATO DEL PERSONAL DE LA FAO
ESTADO DE VARIACIONES EN EL CAPITAL SOCIAL

Año finalizado el 31 de diciembre de 2017

(Con las cifras correspondientes de 2016)

(Cifras expresadas en euros)

| | Nota | 2017 | 2016 Cifras reajustadas |
|--|------|------------------|-------------------------------|
| Fondo de operaciones | | | |
| Saldo al comienzo del año | | 1 325 573 | 1 392 438 |
| Ajuste al nivel del 13 % | 14 | - | (66 865) |
| Saldo al final del año | | 1 325 573 | 1 325 573 |
| Beneficios no distribuidos | | | |
| Saldo al comienzo del año | | 1 917 400 | 1 628 243 |
| Más: Errores o ajustes del período anterior: | | 2 313 | 135 169 |
| Saldo reajustado al comienzo del año | | 1 919 713 | 1 763 412 |
| Más/(Menos): Variaciones en el capital social durante el año: | | | |
| (Pérdidas)/Ganancias netas después de la aportación al Fondo de Bienestar del Personal | | (484 774) | 87 124 |
| Transferencia del Fondo de operaciones | 15 | - | 66 864 |
| | | (484 774) | 153 988 |
| Saldo al final del año | | 1 434 939 | 1 917 400 |
| Capital social al final del año | | 2 760 512 | 3 242 973 |

Las notas que acompañan a los estados financieros forman parte integrante de estos.



Aiman Hija
 Director de la División de Finanzas y
 Tesorero
 Departamento de Servicios Internos



Khaled Al Khashram
 Cuentas del Economato de la FAO



Richard Nichols
 Cuentas del Economato de la FAO

FONDO DEL ECONOMATO DEL PERSONAL DE LA FAO
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO
Año finalizado el 31 de diciembre de 2017
(Con las cifras correspondientes de 2016)
(Cifras expresadas euros)

| | Nota | 2017 | 2016 |
|---|------------|------------------|------------------|
| Flujos de efectivo de las actividades de explotación: | | | |
| (Pérdidas)/Ganancias netas después de la aportación al Fondo de Bienestar del Personal | | (484 774) | 87 124 |
| Más/(Menos): Ajustes para cuadrar los ingresos netos con el efectivo neto derivado de/(utilizado en) las actividades de explotación: | | | |
| Depreciación y amortización | 2 f), 6, 7 | 16 437 | 25 302 |
| Pérdidas relacionadas con la liquidación de activos intangibles y propiedades, planta y equipo | 2 f), 6, 7 | 43 370 | - |
| Disminución/(Aumento) del inventario | 2 e), 4 | 1 893 111 | (20 735) |
| Disminución/(Aumento) de las cuentas por cobrar | 5 | 36 831 | (12 914) |
| (Disminución)/Aumento de las deudas comerciales | 8 | (982 127) | 703 292 |
| Aumento/(Disminución) de los valores devengados y provisiones | 9 | 26 870 | (318 562) |
| (Disminución) de otros pasivos corrientes | 12 | (12 917) | (174 004) |
| (Disminución)/Aumento de la suma pagadera al Fondo de Bienestar del Personal | 10 | (35 841) | 2 016 |
| (Disminución)/Aumento de la cuenta del Economato de la FAO | 11 | (31 337) | 180 282 |
| (Disminución) de la reserva para indemnizaciones por rescisión de nombramientos | 14 | - | (137 987) |
| (Disminución) de la garantía de depósito | 13 | (9 560) | - |
| Efectivo neto derivado de las actividades de explotación | | 460 063 | 333 814 |
| Flujos de efectivo derivados de/(utilizados en) las actividades de inversión: | | | |
| Ingresos provenientes del vencimiento del depósito bancario a un año | 3 | - | 1 000 000 |
| Adquisición de equipos | 2 f) | - | (5 002) |
| Efectivo neto derivado de las actividades de inversión | | - | 994 998 |
| Aumento de las cantidades en efectivo y equivalentes | | 460 063 | 1 328 812 |
| Cantidades en efectivo y equivalentes al comienzo del año | | 2 539 789 | 1 210 977 |
| Cantidades en efectivo y equivalentes al final del año | 3 | 2 999 852 | 2 539 789 |

Las notas que acompañan a los estados financieros forman parte integrante de estos.


Aiman Hija
Director de la División de Finanzas y
Tesorero
Departamento de Servicios Internos


Khaled Al Khashram
Cuentas del Economato de la FAO


Richard Nichols

FONDO DEL ECONOMATO DEL PERSONAL DE LA FAO
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
31 DE DICIEMBRE DE 2017

1. La entidad informante

El Fondo del Economato del Personal de la FAO se estableció en 1951 con el fin de facilitar la importación libre de impuestos de artículos por los funcionarios internacionales en virtud de lo dispuesto en el artículo XII, Sección 27 j) ii), y en el Anexo D del Acuerdo sobre la Sede entre el Gobierno de la República Italiana y la FAO. A partir del 1 de diciembre de 1971 se concedió acceso al Economato a todos los funcionarios de la FAO, tras un intercambio de cartas con el Gobierno italiano en las que se declaraba que las cantidades de los artículos cuya importación se había acordado se contabilizarían de acuerdo con el número total de funcionarios de la FAO.

El Fondo del Economato del Personal de la FAO cerró sus puntos de venta en el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y la FAO el 30 de agosto de 2017 y el 30 de septiembre de 2017, respectivamente, siendo esta última la fecha de finalización oficial de todas sus operaciones comerciales. El proceso de cierre en sí continuó más allá de esa fecha y entrado 2018 para garantizar, entre otras cosas, la eliminación final ordenada de las escasas existencias de artículos no vendidos y la liquidación de los activos existentes. Como resultado del cierre, los estados financieros del Fondo del Economato del Personal de la FAO se han preparado empleando el concepto de liquidación como base de la contabilidad.

El Fondo del Economato del Personal de la FAO forma parte de la FAO, y la elaboración de sus estados financieros compete a la administración del Economato en nombre del Director General de la FAO.

La fecha de presentación por parte del Economato de los estados financieros correspondientes a 2017 es el 31 de diciembre de 2017. La publicación de estos estados financieros fue autorizada el 11 de junio de 2018, fecha en que fueron presentados al Auditor Externo por el Director de la División de Finanzas y Tesorero, Departamento de Servicios Internos.

2. Principales políticas contables

a) Bases para la preparación de los estados financieros

Estos estados financieros se han preparado sobre la base acumulativa de la contabilidad, de conformidad con los Principios contables generalmente aceptados y empleando el concepto de liquidación como base de la contabilidad, como se ha señalado en la nota 1.

b) Moneda funcional

Los estados financieros se expresan en euros, moneda funcional del Fondo del Economato del Personal de la FAO.

c) Transacciones en divisas

Las transacciones en divisas se convierten a euros utilizando el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas, que se acerca al tipo de cambio en vigor en la fecha de las transacciones. Estos tipos de cambio se ajustan una vez al mes y se revisan a mitad de mes en caso de haber fluctuaciones importantes en los tipos de cambio que afecten a las monedas en cuestión.

Los activos y pasivos monetarios expresados en divisas se convierten a euros al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en el momento del cierre del ejercicio económico del período abarcado en el informe. Las partidas no monetarias se consignan a su costo histórico utilizando el tipo de cambio histórico de la fecha en que se contabilizaron.

Las ganancias y pérdidas, tanto realizadas como no realizadas, por operaciones de cambio de divisas derivadas de la liquidación de transacciones en divisas y de la conversión correspondiente al final del año se contabilizan en el estado de ganancias y pérdidas.

d) Cantidades en efectivo y equivalentes

La cuenta de cantidades en efectivo y equivalentes comprende el efectivo en caja y los depósitos a la vista en bancos.

e) Inventario

El inventario se valoró en su precio al desembarque. El costo del inventario se determinó utilizando el método de salida en el orden de adquisición (FIFO) y se midió por el valor más bajo entre su costo y el valor realizable neto. La rebaja del valor contable del inventario hasta alcanzar el valor realizable neto y todas las pérdidas de inventario se imputaron como gasto en el período en que se produjo la rebaja del valor contable o la pérdida.

f) Propiedades, planta y equipo

El costo de los equipos se calculó sobre la base del costo histórico. La depreciación se calculó empleando el método del porcentaje anual constante, para ir cancelando el costo de los activos fijos durante su vida útil estimada de cinco años. La depreciación del primer año del nuevo activo se basó en el número real de meses que dicho activo había estado en servicio.

Reconociendo que la Organización estima una vida útil de cuatro años para todo el equipo informático, todo el equipo informático del Fondo del Economato del Personal de la FAO se había depreciado utilizando el método del porcentaje anual constante durante los cuatro años.

3. Cantidades en efectivo y equivalentes

Esta cuenta comprende:

| | 2017 | 2016 |
|--------------------------------|------------------|------------------|
| Efectivo en banco | 2 999 852 | 2 529 984 |
| Efectivo en caja | - | 9 805 |
| Saldo a 31 de diciembre | 2 999 852 | 2 539 789 |

El Fondo del Economato del Personal de la FAO no invirtió ninguna cantidad en 2017. En 2016 concluyó su inversión de 1 000 000 de EUR en un depósito bancario a un año, y los ingresos obtenidos se depositaron en la cuenta bancaria ordinaria. El saldo de la cuenta de cantidades en efectivo y equivalentes de 2 999 852 EUR, tal como se indica en los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, es el efectivo contabilizado en el saldo bancario contable a 11 de junio de 2018.

4. **Inventario**

El inventario comprende:

| | 2017 | 2016 |
|-----------------------------------|-------------|------------------|
| Tabaco | - | 356 005 |
| Bebidas alcohólicas y licores | - | 86 404 |
| Cerveza, vino y champán | - | 170 398 |
| Bebidas no alcohólicas | - | 70 344 |
| Cosméticos y perfumería | - | 482 074 |
| Alimentos, comestibles y surtidos | - | 725 573 |
| Saldo a 31 de diciembre | - | 1 890 798 |

Las pérdidas sufridas al rebajar el valor contable de las existencias de salida lenta hasta alcanzar el valor realizable neto se absorbieron directamente en el costo de los artículos vendidos. La discrepancia en el recuento de inventario al final del año sumada a las discrepancias operacionales correspondientes a existencias rotas, perdidas y caducadas sumaron 39 423 EUR, de los cuales los proveedores reembolsaron la suma de 3 667 EUR. La cantidad neta resultante de 35 756 EUR se consideró como parte del costo de los artículos vendidos. Véase la nota 16.

| | 2017 | 2016 |
|---|---------------|---------------|
| Discrepancias operacionales y de final del año | 39 423 | 142 201 |
| Menos: Reembolsos efectivos realizados por los proveedores | - | (57 572) |
| A reclamar a los contratistas/Recuperación efectiva de los contratistas | (3 667) | (48 435) |
| Cantidad imputada al costo de los artículos vendidos | 35 756 | 36 194 |

Después de que las operaciones del Fondo del Economato del Personal de la FAO cesaran definitivamente el 30 de septiembre de 2017, el recuento final de inventario tuvo lugar el 12 de octubre de 2017 con la participación de su personal y de los representantes del Grupo de trabajo del Economato y de la Oficina del Inspector General. En su memorando interno de fecha 21 de noviembre de 2017, la FAO donó el inventario físico restante, valorado en 8 288,98 EUR, a la Fundación Cáritas de Roma, de conformidad con la decisión adoptada por la Administración y el acuerdo alcanzado con la Fundación. El mismo fue recibido debidamente por la Fundación el 26 de noviembre de 2017.

En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, la cuenta de inventario es de saldo cero.

5. Cuentas por cobrar

Las cuentas por cobrar comprenden:

| | 2017 | 2016 |
|---------------------------------------|----------|---------------|
| Cuentas comerciales por cobrar | - | 29 958 |
| Cuentas interempresariales por cobrar | - | 6 873 |
| Saldo a 31 de diciembre | - | 36 831 |

Esta cuenta representa las cuentas por cobrar a varios deudores del Fondo del Economato del Personal de la FAO. En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, el Fondo del Economato del Personal de la FAO tiene una cuenta de cuentas por cobrar de saldo cero.

6. Propiedades, planta y equipo

Esta cuenta comprende:

| | Maquinaria y equipo | Mobiliario y accesorios | Equipo informático | Vehículos de motor | Total |
|---|---------------------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|
| Costo | | | | | |
| 1 de enero | 69 940 | 383 903 | 83 450 | 103 298 | 640 591 |
| Adiciones | - | - | - | - | - |
| Cesiones | (69 940) | (383 903) | (83 450) | (103 298) | (640 591) |
| 31 de diciembre de 2017 | - | - | - | - | - |
| Depreciación acumulada | | | | | |
| 1 de enero | 69 940 | 383 292 | 77 990 | 103 298 | 634 520 |
| Gastos del año | - | 266 | 2 379 | - | 2 645 |
| Cesiones | (69 940) | (383 558) | (80 369) | (103 298) | (637 165) |
| 31 de diciembre de 2017 | - | - | - | - | - |
| Valor contable 31 de diciembre de 2017 | - | - | - | - | - |
| 31 de diciembre de 2016 | - | 611 | 5 460 | - | 6 071 |

De acuerdo con el memorando interno de fecha 7 de noviembre de 2017, se aprobó una solicitud de transferencia de partidas de propiedades, planta y equipo a la División de Finanzas para su liquidación. De conformidad con la Sección 504.1413 del Manual, las partidas antes mencionadas, que ya se consideran obsoletas, se incluirían en la venta al por mayor de material excedente. El total de las pérdidas relacionadas con la liquidación de propiedades, planta y equipo, que asciende a 3 426 EUR, representa su valor contable a 31 de octubre de 2017. En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, el Fondo del Economato del Personal de la FAO tiene una cuenta de propiedades, planta y equipo de saldo cero.

7. Activos intangibles

Esta cuenta se refiere al costo de los programas informáticos, cuyo valor contable se muestra a continuación:

| | 2017 | 2016 |
|-------------------------------|----------|---------------|
| Costo | | |
| 1 de enero | 91 648 | 45 000 |
| Adiciones | - | 46 648 |
| Cesión | (91 648) | - |
| 31 de diciembre | - | 91 648 |
| Amortización acumulada | | |
| 1 de enero | 37 912 | 16 500 |
| Gastos del año | 17 218 | 21 412 |
| Cesión | (55 130) | - |
| 31 de diciembre | - | 37 912 |
| Valor contable | - | 53 736 |

De acuerdo con el memorando interno de fecha 14 de noviembre de 2017, se aprobó una solicitud para la transferencia de activos intangibles a la División de Finanzas para su liquidación, de conformidad con la Sección 504.1413 del Manual. El total de las pérdidas relacionadas con la liquidación de activos intangibles, que asciende a 36 518 EUR, representa su valor contable a 31 de octubre de 2017. En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, el Fondo del Economato del Personal de la FAO tiene una cuenta de activos intangibles de saldo cero.

8. Deudas comerciales

Esta cuenta representa los saldos pendientes de pago (bienes recibidos y facturados, pero todavía no pagados) a los diversos acreedores del Economato. Los errores o ajustes detectados de períodos anteriores se han corregido debidamente durante el año.

De conformidad con la NIA 8, la cuenta de deudas comerciales por pagar se reajusta del siguiente modo:

| | |
|--|----------------|
| Cantidades infravaloradas a 31 de diciembre de 2016 | 980 957 |
| Errores del período anterior | 1 170 |
| Cuentas comerciales por pagar a 31 de diciembre de 2016 | 982 127 |

En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, el Fondo del Economato del Personal de la FAO tiene una cuenta de cuentas comerciales por pagar de saldo cero.

9. Valores devengados y provisiones

Estas cuentas representan los respectivos valores devengados y provisiones de los gastos en que se ha incurrido pero que todavía no se han pagado. Asimismo, comprenden costos de inventario acumulados (bienes recibidos, pero todavía no facturados). En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, el Fondo del Economato del Personal de la FAO tiene una cuenta de valores devengados y provisiones de saldo cero.

10. **Suma pagadera al Fondo de Bienestar del Personal**

De conformidad con la Resolución 18/93 de la Conferencia, con efectos a partir del año terminado el 31 de diciembre de 1992, se transferirá el equivalente del 1 % de las ventas totales al Fondo de Bienestar del Personal, y el Director General decidirá si las ganancias netas del Economato han de arrastrarse al ejercicio siguiente o transferirse al Fondo de Bienestar del Personal.

No obstante, se estableció un mecanismo de financiación revisado que entró en vigor el 6 de julio de 2017, cuando la Conferencia de la FAO aprobó una resolución (19/2017) por la que se abolía la aportación del 1 % relacionada con las ventas. La Conferencia autorizó al Director General a que transfiriera una parte de las ganancias netas anuales del Economato al Fondo de Bienestar del Personal.

Sin embargo, el 19 de septiembre de 2017 y el 19 de diciembre de 2017 se pagaron al Fondo de Bienestar del Personal 30 728,43 EUR y 15 636,80 EUR en concepto del 1 % de las ventas efectuadas en los trimestres segundo y tercero del año civil 2017, respectivamente. Dichos pagos fueron realizados con objeto de cumplir el compromiso asumido por la FAO de prestar apoyo financiero a la Cooperativa del Personal de la FAO, al ser esta una entidad jurídica independiente establecida en virtud de la legislación italiana.

La cuenta de sumas pagaderas al Fondo de Bienestar del Personal se clasifica como una cuenta interempresarial por pagar. En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, el Fondo del Economato del Personal de la FAO tiene una cuenta de sumas pagaderas al Fondo de Bienestar del Personal de saldo cero.

11. **Cuenta del Economato de la FAO**

Esta cuenta representa el saldo por pagar a la FAO en concepto de reembolsos de gastos de apoyo y otras transacciones interempresariales con la FAO, tales como gastos de personal, suministros, activos fijos y la Tienda de la FAO. La cuenta del Economato de la FAO se clasifica como una cuenta interempresarial por pagar. En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, la cuenta del Economato de la FAO tiene un saldo pendiente de 239 340 EUR.

12. **Otros pasivos corrientes**

Esta cuenta representa cualquier otro pasivo pendiente de pago.

De conformidad con la NIA 8, la cuenta de otros pasivos corrientes se reajusta del siguiente modo:

| | |
|--|----------------------|
| Cantidades infravaloradas a 31 de diciembre de 2016 | 178 861 |
| Errores del período anterior | 165 944 |
| <u>Otros pasivos corrientes a 31 de diciembre de 2016</u> | <u>12 917</u> |

En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, el Fondo del Economato del Personal de la FAO tiene una cuenta de otros pasivos corrientes de saldo cero.

13. Garantía de depósito

Esta cuenta se refiere al depósito efectuado por el concesionario, reembolsable al vencimiento de los contratos. En los estados financieros a 31 de diciembre de 2017, el Fondo del Economato del Personal de la FAO tiene una cuenta de garantía de depósito de saldo cero.

14. Fondo de operaciones

En su sexto período de sesiones, celebrado del 19 de noviembre al 6 de diciembre de 1951, la Conferencia de la FAO decidió que el Economato estableciera un fondo para la adquisición de existencias, que se reembolsaría con el producto de la venta de tales existencias.

En el 92.º período de sesiones del Consejo, celebrado en noviembre de 1987, se decidió mantener el Fondo de operaciones en una cuantía correspondiente al 12 % del volumen anual de ventas. Posteriormente, el Comité de Finanzas, en su 72.º período de sesiones, celebrado del 16 al 26 de septiembre de 1991, decidió elevar la cuantía del Fondo de operaciones del 12 % al 13 % del volumen de ventas.

En 2017, el Economato no calculó ni mantuvo la cuantía del Fondo de operaciones en el 13 % del volumen de ventas, dado que ya no era necesario para la adquisición de existencias debido al cierre del Economato.

15. Ingresos por ventas

La cuenta de ventas comprende:

| | 2017 | 2016 |
|-------------------------------|------------------|-------------------|
| Ventas en efectivo | 6 787 378 | 10 172 555 |
| Ventas con tarjeta de crédito | 26 036 | 24 164 |
| Total | 6 813 414 | 10 196 719 |

Con objeto de liquidar el inventario restante, del 10 de julio al 29 de septiembre de 2017 se fueron ofreciendo gradualmente importantes rebajas en los precios de venta del inventario disponible, según una estrategia de venta aprobada por el Director General.

16. Costo de los artículos vendidos

| | 2017 | 2016 |
|---|------------------|------------------|
| Inventario a 1 de enero | 1 890 798 | 1 871 127 |
| Adquisiciones | 3 634 853 | 7 999 445 |
| Inventario disponible para la venta | 5 525 651 | 9 870 572 |
| Menos: Inventario a 31 de diciembre (al valor realizable neto) | - | 1 890 798 |
| Costo de los artículos vendidos antes de las discrepancias en inventario | 5 525 651 | 7 979 774 |
| Más: Discrepancias en inventario (cantidad neta) | 35 756 | 36 194 |
| Costo de los artículos vendidos después de las discrepancias en inventario | 5 561 407 | 8 015 968 |

17. Otros ingresos

Esta cuenta comprende:

| | 2017 | 2016 |
|---|---------------|----------------|
| Honorarios de gestión de los concesionarios | 15 529 | 15 946 |
| Anuncios y publicidad | - | 6 580 |
| Ingresos en concepto de intereses | 169 | 2 430 |
| Ingresos diversos | 11 415 | 137 987 |
| Total | 27 113 | 162 943 |

18. Personal

La cuenta corresponde a los gastos de nómina adeudados por la FAO. Los gastos de nómina comprenden la compensación de tres funcionarios de categoría profesional y 13 del cuadro de Servicios Generales.

| | 2017 | 2016 |
|--|----------------|------------------|
| Sueldos del personal (categoría profesional) | 193 283 | 344 704 |
| Sueldos del personal (cuadro de Servicios Generales) | 719 545 | 840 741 |
| Consultores | 44 106 | 72 351 |
| Total | 956 934 | 1 257 796 |

19. Gastos generales de funcionamiento

Esta cuenta comprende:

| | 2017 | 2016 |
|---|----------------|----------------|
| Contratista | 449 508 | 704 034 |
| Donaciones | 8 289 | - |
| Comisiones bancarias | 63 383 | 73 324 |
| Suministros | 1 667 | 3 042 |
| Seguros | 10 944 | 11 639 |
| Comunicaciones | 10 969 | 9 413 |
| Viajes | 4 872 | 7 528 |
| Mantenimiento y combustible de camiones | 1 236 | 3 551 |
| Material de oficina | 573 | 1 577 |
| Licencia del programa informático | 17 576 | 17 331 |
| Alquiler de equipos de datos | 12 939 | 10 405 |
| Renovaciones | 29 689 | 6 960 |
| Anuncios y publicidad | 204 | - |
| Diferencias de efectivo | 2 705 | 234 |
| Total | 614 554 | 849 038 |

20. Reembolso de gastos de apoyo a la FAO

En su 25.º período de sesiones, celebrado del 11 al 30 de noviembre de 1989, la Conferencia de la FAO decidió que el Economato reembolsara a la FAO los servicios que esta le prestara y que, en adelante, se calcularan los costos reales correspondientes y se cargaran al Economato. El reembolso de gastos de apoyo a la FAO comprende:

| | 2017 | 2016 |
|--|---------------|---------------|
| Servicios públicos y mantenimiento | 21 452 | 29 112 |
| Reembolso de la garantía de depósito | 28 804 | - |
| Honorarios correspondientes a las auditorías externa e interna | 35 454 | 35 454 |
| Total | 85 711 | 64 566 |

21. Cese de las operaciones del Economato

Tras un examen especial completo del Economato por la Oficina del Inspector General de la FAO (publicado en noviembre de 2016) y la prohibición (anunciada en mayo de 2017) de vender tabaco en los locales de la FAO (lo que representaba alrededor del 41 % del margen bruto del Economato), se hizo patente que el modelo de actividad del Economato debía revisarse en sus fundamentos para garantizar la viabilidad financiera del servicio. La necesidad de cambiar el modelo de actividad se vio acelerada por la decisión del contratista externo, A.T.I. Sanital, de no renovar su contrato con la FAO después de la fecha de vencimiento, el 30 de junio de 2017.

Si bien en la actualidad se está estudiando un modelo de actividad preferido, debe seguir analizándose su viabilidad, así como examinándose con las autoridades italianas para garantizar el pleno cumplimiento del Acuerdo sobre la Sede (de 31 de octubre de 1950) entre la FAO y el Gobierno italiano, en particular en lo que se refiere a los privilegios e inmunidades de los funcionarios de la FAO.

El 30 de septiembre de 2017, las operaciones del Economato cesaron definitivamente de acuerdo con la decisión adoptada por la Administración de la FAO. La Administración llevó a cabo todos los procedimientos necesarios para concluir las actividades del Economato. En consecuencia, estos son los últimos estados financieros del Economato.



Aiman Hija

Director de la División de Finanzas y
Tesorero
Departamento de Servicios Internos



Khaled Al Khashram

Cuentas del Economato de la FAO



Richard Nichols